

Книга Франчески Картье-Брикелл разительно отличается от всего, что было написано о марке Cartier за последние 50 лет. Очень личная и вдохновляющая история представительницы шестого поколения династии пронизана любовью к семье.

Пусть Франческа и не была знакома с предками, которые своим трудом и визионерским напором создали легендарную марку (она родилась много позже), на многие вещи и события она смотрит глазами своего дедушки — последнего из Картье, кто владел бизнесом. Все, о чем она рассказывает, воссоздано по письмам в пожелтевших конвертах, счетам, старым газетам и интервью с бывшими сотрудниками и их потомками, а также с несколькими поколениями продавцов драгоценных камней и клиентами бренда. В биографии члены семьи показаны и сильными, и слабыми, и эгоистичными, и великодушными, и талантливыми, и предприимчивыми. Словом, живыми людьми.

И в этом — главная ценность этого объемного труда. В книге нет икон, есть великие труженики, сила которых — в семейных узах. Компания, усилиями трех братьев Картье выведенная на первое место в мировой табели о рангах, была сильна и непобедима, когда ею управляли представители династии. Разбросанные по миру (Париж — Лондон — Нью-Йорк), они действовали как сжатый кулак, и как только братьев не стало, у компании начались трудности. Их дети, выросшие в разных странах и практически не знакомые друг с другом, не желали продолжать дело своих предков. Этой любви и поддержки между ними уже не было.

Работа над российским изданием книги продолжалась почти два года. Франческа никогда не имела отношения к ювелирному делу, и многие вещи для нее были откровением. Мы с ней все время оставались на связи, в процессе работы дополняли уже написанный текст новыми подробностями, особенно когда это касалось русских персонажей и отдельных изделий бренда. Была проделана поистине ювелирная работа, что символично для этой книги. Русское издание основательно переработано и адаптировано, и получилось более полным, чем английский оригинал.

Мне, как человеку, увлеченному ювелирным искусством, наверное, хотелось бы сильнее раскрыть именно эту тему. Но про украшения Cartier написано уже более чем достаточно, а вот личных подробностей из первых рук ранее никогда не было, и поэтому они бесценны. Франческа — рыцарь на страже имени Картье. При этом не закрывающая глаза на слабости и ошибки членов семьи. Ее цель — рассказать «как было». И пусть этот рассказ пристрастен, он написан рукой, которой двигала любовь.

Елена Веселая,
переводчик и научный редактор книги,
ювелирный эксперт, главный редактор
ежегодного каталога Jewellery

КАРТЬЕ

НЕИЗВЕСТНАЯ
ИСТОРИЯ СЕМЬИ, СОЗДАВШЕЙ
ИМПЕРИЮ РОСКОШИ

ФРАНЧЕСКА
КАРТЬЕ БРИКЕЛЛ

УДК 671.12(091)
ББК 37.27
К27

Francesca Cartier Brickell
THE CARTIERS
THE UNTOLD STORY
OF THE FAMILY BEHIND THE
JEWELRY EMPIRE

Copyright © 2019 by Francesca Cartier Brickell

Картье Брикелл, Франческа.

К27 Картье : неизвестная история семьи, создавшей империю роскоши / Франческа Картье Брикелл ; [перевод с английского Е. Веселой]. — Москва : Эксмо, 2024. — 800 с. : ил. — (История моды в деталях).

История легендарного бренда описана в десятках книг. Но ни одна из них, как бы великолепно она ни была изложена, не способна сравниться с трудом самого члена семьи. Франческа Картье Брикелл, внучка последнего представителя династии, кто управлял и владел филиалом легендарного ювелирного Дома, провела более десяти лет, путешествуя по миру в поисках подлинной и неизвестной до сегодняшних дней истории Cartier.

Эта книга — невероятно захватывающий рассказ о семье и трех братьях, превративших скромный парижский ювелирный магазин своего деда в мировую империю роскоши. Их девиз гласил: «Никогда не копируй, только создавай, и у каждого был свой талант: Луи — дальновидный дизайнер, создавший первые мужские наручные часы, чтобы помочь другу-авиатору определять время не отрывая рук от управления самолетом; Пьер — мастер сделок, купивший нью-йоркскую штаб-квартиру на Пятой авеню за кольцо из натурального жемчуга; и Жак — эксперт по драгоценным камням, чьи поездки в Индию открыли Cartier доступ к лучшим в мире рубинам, изумрудам и сапфирам, вдохновившим на создание ставших знаменитыми во всем мире украшений.

«Картье» — это десять лет исследований, архивные фото, личные письма и свидетельства тех, кто когда-то работал или был знаком с семьей и брендом.

УДК 671.12(091)
ББК 37.27

ISBN 978-5-04-201014-9 © Веселая Е., перевод на русский язык, 2020
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2024

ПОСВЯЩАЕТСЯ МОЕМУ ДЕДУШКЕ
И МОИМ ДЕТЯМ

СОДЕРЖАНИЕ

ЮВЕЛИРНЫЕ ВЕХИ	9
ФАМИЛЬНОЕ ДРЕВО КАРТЬЕ	10
ПРЕДИСЛОВИЕ.	
<i>Диана Скарисбрик, историк ювелирного искусства</i>	13
ВСТУПЛЕНИЕ	15
Часть I. НАЧАЛО (1819–1897)	
1. Отец и сын: Луи-Франсуа и Альфред (1819–1897)	31
Часть II. РАЗДЕЛЯЙ И ВЛАСТВУЙ (1898–1919)	
2. Луи (1898–1919)	85
3. Пьер (1902–1919)	160
4. Жак (1906–1919)	218
Часть III. НИКОГДА НЕ КОПИРОВАТЬ, ТОЛЬКО СОЗДАВАТЬ (1920–1939)	
5. Камни — Париж, начало 1920-х	279
6. Мой Картье — Нью-Йорк, середина 1920-х	337

- | | |
|---|-----|
| 7. Драгоценности — Лондон, конец 1920-х | 397 |
| 8. Бриллианты и Депрессия, 1930-е | 451 |

Часть IV. РАСПАД СЕМЬИ (1939–1974)

- | | |
|---|-----|
| 9. Мир в войне (1939–1944) | 553 |
| 10. Кузены в сложном положении
(1945–1956) | 615 |
| 11. Конец эпохи (1957–1974) | 694 |

ПОСЛЕСЛОВИЕ	760
БЛАГОДАРНОСТИ	765
ХРОНОЛОГИЯ СОБЫТИЙ	771
ОТ АВТОРА	778
ПРИМЕЧАНИЯ	779
БИБЛИОГРАФИЯ	780
ВЛАДЕЛЬЦЫ ФОТОГРАФИЙ	781
ПОДПИСИ К ЦВЕТНЫМ ВКЛАДКАМ И ВЛАДЕЛЬЦЫ ФОТОГРАФИЙ	785

ЮВЕЛИРНЫЕ ВЕХИ

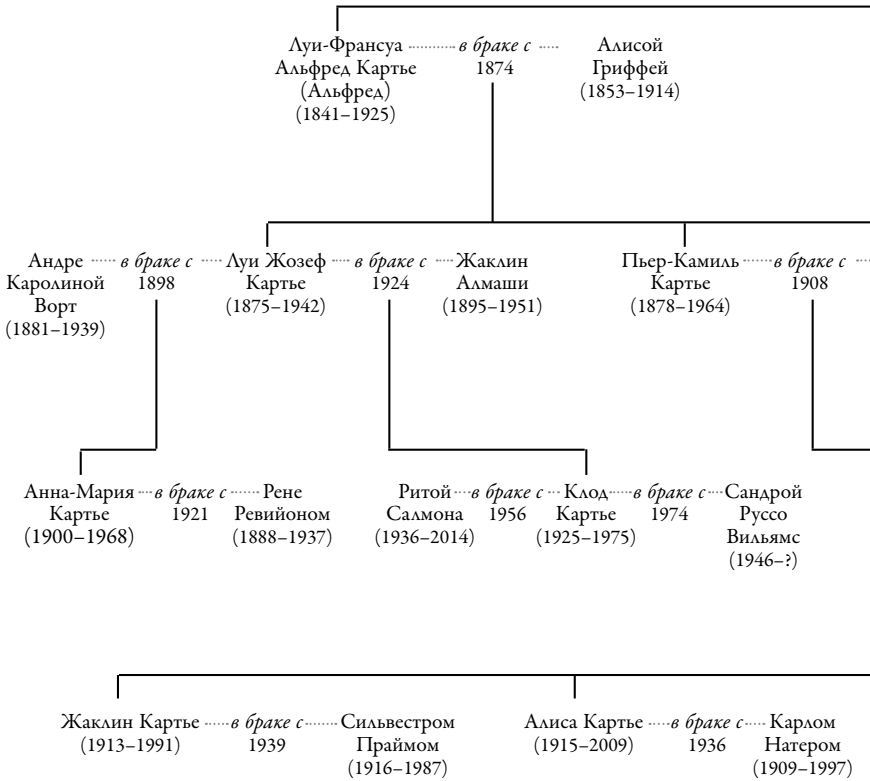
ЧАСЫ TANK	149
ДРАГОЦЕННЫЕ КОСМЕТИЧКИ	312
«ТАИНСТВЕННЫЕ» ЧАСЫ	326
ИЗУМРУДЫ РОМАНОВЫХ	385
ЕГИПЕТСКИЕ СОКРОВИЩА	407
КОЛЬЕ ПАТИАЛЫ	441
ШПАГИ АКАДЕМИКОВ	464
«ТУТТИ-ФРУТТИ» И «ИНДУССКОЕ КОЛЬЕ»	494
СТИЛЬ CARTIER	635
БОЛЬШИЕ КОШКИ	657
ЧАСЫ CRASH	741

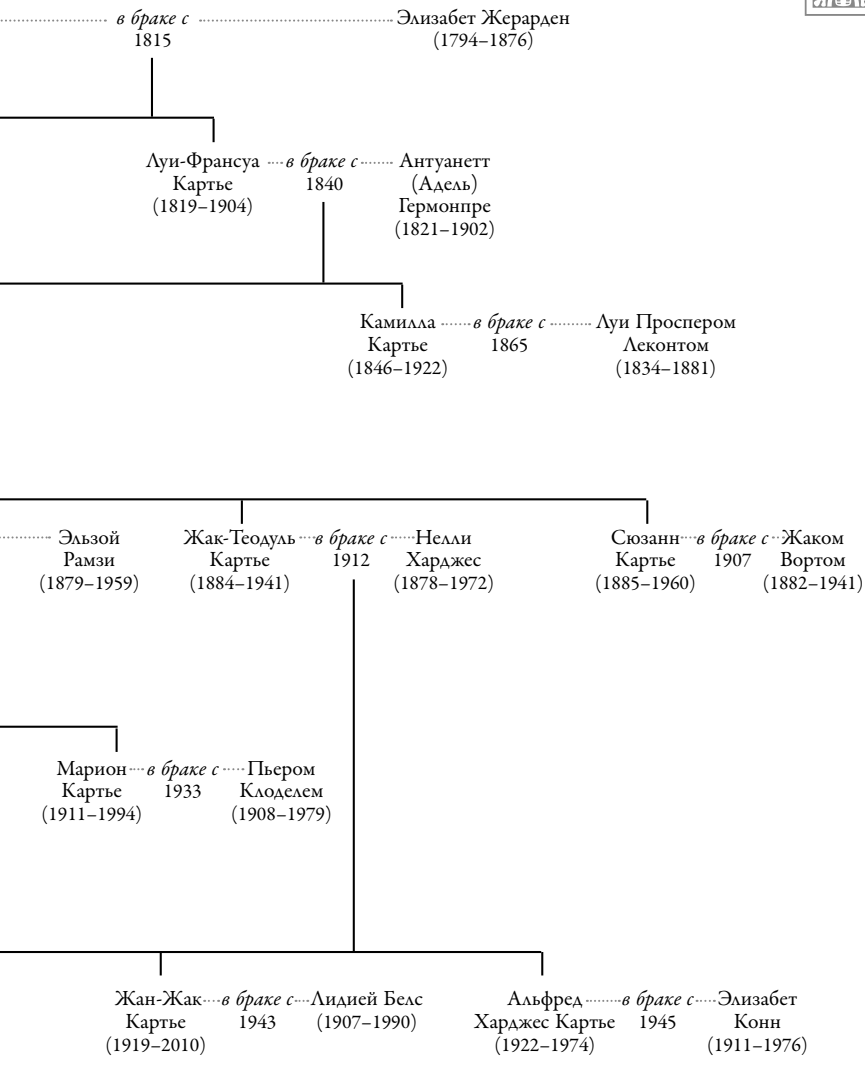


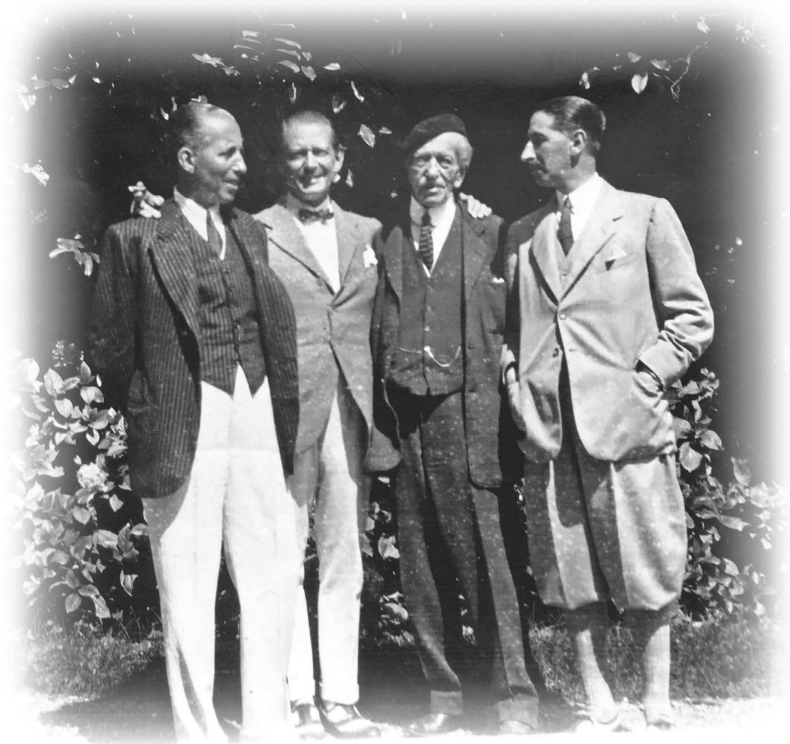
ФАМИЛЬНОЕ ДРЕВО КАРТЬЕ

Пьер Картье
(1787–1865)

(еще четверо детей)







Три брата Картъе с отцом.
Слева направо: Пьер, Луи, Альфред и Жак

ПРЕДИСЛОВИЕ

ДИАНА СКАРИСБРИК,
ИСТОРИК ЮВЕЛИРНОГО ИСКУССТВА

О Cartier написано много книг, но ни одна из них не погружалась в историю семьи столь глубоко. Когда Ганс Надельхоффер (ныне покойный) опубликовал свое исследование *Cartier: Jewellers Extraordinary*, он сказал мне, как тяжело ему было «работать в кромешной тьме» при полном отсутствии частной информации о членах этой семьи, создавшей международную империю, которая стала синонимом элегантности и роскоши в XX веке. В последующие годы, несмотря на многочисленные выставки потрясающих работ Cartier, практически все, кто отвечал за дизайн, производство и продажи, оставались в тени.

Ныне завеса тайны приоткрылась и явила миру истинную историю Дома. В своей книге Франческа Картье Брикелл рассказывает о найденных старых письмах и о десятилетнем расследовании, призванном заполнить лакуны семейной истории и глубже заглянуть как в бизнес, так и в частную жизнь семейства Картье.

Книга прослеживает жизнь четырех поколений — от основателя марки Луи-Франсуа до Жан-Жака, дедушки автора. Центром повествования являются три брата: Луи, Пьер и Жак, тесная связь между которыми и личный вклад каждого смогли создать в начале XX века громкое имя и стиль Cartier.

Мы слышим их слова, записанные Франческой, и понимаем, как компании удалось пережить революции дома и за рубежом, две мировые войны, финансовые кризисы, катастрофическую депрессию 1930-х годов, потопившую многих конкурентов. История Дома состоит из множества инноваций, тесно связанных с изменениями в моде, социальных взаимоотношениях и экономической ситуации. Но независимо от того, было ли это традиционным стилем «гирлянда» периода Прекрасной эпохи, модернистским ар-деко или избыточным стилем послевоенных лет, любая вещь — от заколки для галстука до роскошной тиа-ры — отмечена печатью совершенства, которая отличала ее от произведений соперников и моментально идентифицировала как вещь, «сделанную в Cartier».

Автор, правнучка Жака и внучка Жан-Жака, смогла оживить семейную историю — никто не сделал бы этого лучше. Франческа записала множество рассказов своего деда и служащих — ветеранов компании, которые ностальгически вспоминали, как «чувствовали себя частью семьи». В ее рассказе нет места случайностям и домыслам — лишь четкое следование по пути предков: от Парижа, Лондона и Нью-Йорка до сапфировых шахт Шри-Ланки и ближневосточных базаров. Она посетила дворцы в Индии, куда ездил Жак, встретила с потомками его клиентов, изучила украшения, которые он им продавал. Франческе удалось создать захватывающий и вдохновляющий рассказ о величайших ювелирах XX века. Жан-Жак гордился бы ею.

ВСТУПЛЕНИЕ

Несколько лет назад четыре поколения моей семьи собрались в доме нашего деда на юге Франции, чтобы отметить его 90-летие. Сидя на террасе за завтраком со свежими круассанами и мармеладом, я думала о том, что великий человек во главе нашего стола пережил столько, сколько обычным людям и не снилось. Жан-Жак Картье родился в 1919 году и, как и другие представители этого выдающегося поколения, стал свидетелем многих катаклизмов, которые потрясли мир. Он видел разрушительные последствия Великой депрессии и сражался на фронтах Второй мировой войны. Жил в «революционные двадцатые» прошлого века дольше, чем в нынешнем. В тот праздничный день я смотрела, как он читает поздравительные открытки, и видела просто дедушку с аккуратно зачесанными седыми волосами, усами и добрыми голубыми глазами. Но такое восприятие скоро изменится. От находки, которая приведет меня к его прошлому и судьбам моих предков, отделяли считанные мгновения.

Осушая очередной кофейник, мы планировали особо ничего не делать. Хотелось побаловать старика, хотя он ненавидел быть в центре внимания. В детстве мы с кузенами удивлялись, что дедушка с большим